



Эсэгэ ороноо, эхэ нютагаа эб хамта мандуулая!

# БУРЯАД

Бүгэдэ арадай сонин

# ҮНЭН

1921 оной декабриин 21-нээ гарана

2003  
апрелин  
5  
Суббото  
№ 3 (47)  
20709

Хабарай  
хүүл улаан  
луу харын  
4  
гарагай  
7

Бүгдэ арадай сонин



## Тобшо лонин

### ЕВРОПЫН БАНКЫН ТҮЛӨӨЛЭГШЭДТЭЙ УУЛЗАЛГА

Бурядай Президент Леонид Потапов шэнэдхэн хубилгалгын ба хүгжэлтын Европын банкын түлөөлэгшэдтэй, «Электротек» гэжэ американ компаниин экспертүүдтэй уулзажа хөөрэлдэбэ.

Улаан-Үдэ хотын 1-дэхи ТЭЦ болон дулаанай сетьнүүдые нэльбэн шэнэлхэ проектын технико-экономическа эшэ үндэһэ болон бизнес-түсэб зохёохо талаар тэдэнэр «Бурятэнерго» гэжэ ОАО-той хэлсээ баталха юм.

### КАБАНСКИЙН АЙМАГААР ЯБАБА

Республикын Президент А.В.Потапов ажалайнгаа хэрэгээр Кабанскийн аймагаар ябахадаа, Байгалай заповеднигтэ, Бабушкин хотодо, Большереченскэ загаһа үсхэбэрилгын заводто, Посольско хүмэдэ, мүн аймагай бусад нуурин тосхонуудта, предпритинуудта хүрэжэ, ажалшатай хэрэгүүдтэй, нуудал байдалтай танилсаба. Түгэсхэддөө аймагай эдэбхитэдтэй зүблөө эхэн байгаа.

### ГҮРЭНЭЙ ШАНГУУД БАРЮУЛАГДАА

Буряад Республикын Правительствын дэргэдэхи Эрдэм-техникын соведэй ээлжээтэ суглаан хаяхан боложо, эрдэм болон техникын талаар республикын Гүрэнэй шангууд, мүн хуралсалай ба эрдэмэй талаар академик П.Р.Атутовой нэрэмжэтэ республикын Правительствын шангууд барюулагдаба.

### СЪЕЗДЫН ХҮДЭЛМЭРИДЭ ХАБААДАБА

«Нийтэ нэгэн Росси» гэжэ партиин хоёрдохи съезд хаяхан Москвада болобо. Ороной гол политическэ партиин хурадаанай 527 делегат Россин бүхы нютагуудһаа ерэнэн байгаа.

Политсоведэй түрүүлэгшэ, республикын парламентын вице-спикер И.И.Калашников, тэрэнэй хоёр орлогшонор - республикын хуралсалай болон эрдэм ухаанай министр С.Д.Намсараев, Арадай Хураалай депутат А.С.Скосырская, Гүрэнэй Дүүмын депутат В.Ф.Кузнецов, Сахааминай аймагай захиргаанай толгойлогшо В.В.Аюшеев гэгшэд Буряад орониние түлөөлжэ, съездын хүдэлмэридэ хабаадаба.

### ПЕНСИ НЭМЭЭГДЭЭ

Байгша оной апрелин 1-нээ пенсийн страховою хубида индексаци эхэнэй хүүлээр пенсийн хэмжээн 12,6 процентээр ургаба гэжэ Россин Пенсионно жасын Буряадай таһагыг эрхилэгшэ Александр Сергеевич Ковалев брифинг дээрэ хэлэбэ.

Пенсионно жасын олзо оршонууд нэмэлтэ түлбэриие дээшлүүлхэ арга олгохо юм гэжэ тэрэ тэмдэглээ. Буряад орондо шэнэ гуримаар пенсийнүүдые түлэлгэ эхилээ. Байгша оной 4 харын туршда манай республикада пенсийн аунда зэргын хэмжээн 136 түхэриг 67 мүнгөөр нэмэбэ.

### ТАБАДАХАЯ ҮНГЭРГЭГДЭХЭНЬ

«Россиин 100 эрхим эд бараан» гэнэн Бүхэроссин программын үндэһөөр «Буряад ороной 10 эрхим эд бараан» гэнэн конкурс байгша ондо табадахая үнгэргэгдэхэнь.

Энэ жэлдэ дүрбэн зүйлөөр конкурс үнгэргэгдэхэ: эдэе хоолой зүйлнүүд, эд бараан, үйлэдбэрийн-техникескэ шэглэлэй болон хангалгын продукция. Конкурсно хабаадаха тухай мэдүүлгэнүүдээ ЦСМ-дэ эльгэжэ болоно.

### СЕНТЯБРИЙН 1-ДЭ ТОЛЛОХО

Спортын танхим, столово, медицинскэ пункт, үйлэдбэрийн мастерской - эдэ ехэ бэлэгүүд хуралсалай шэнэ жэлэй эхиндэ Сахааминай аймагай Шара-Азаргын нютагай үхибүүд абаха байна.

Эдэ барилгануудые Эрдэм мэдэсын үдэр - сентябрийн 1 болотор дүүргэхэбди гэжэ барилгашад найдуулба. Буряадай Правительство республикын бюджетдэ 7 миллион түхэриг энэ талаар номолоо.

Заха холын Сахааминай аймагай энэ нютагай бүхы хүнүүд суботнигуудые эмхидхэжэ, спортын танхим, мастерской болон бусад барилгануудые бодхоохые хараална. Тиигэншьегүй яаха нэм даа. Ушарын гэбэл, эдэнэй үхибүүд эндэ нураха, бэе махабадаа хатуужуулаха юм.

### СЭСЭРЛИГ ҮЛБАРХАЛ

Түрэл хотынгоо үйлсэ гудамжануудаар ябахадаа, ягаан-шара үнгэтэй ажалай хубсаһатай хүнүүдые харахадаа, агууехэ поэт Владимир Маяковскийн эдэ үгэнүүдые эзлүүдгүй ухаандаа оруулхаш.

Улаан-Үдэ хотын Захиргаанай мэдээнүүдэй ёһоор, нёдондо жэл хотоёо болбосон түхэлтэй болгодогдо 4,7 миллион түхэриг гаргашалхан байгаа наа, харин мүнөө 6 миллионһоо дээшэ түхэриг номолоод байнхай. Апрель харада коммунальна албанай хүдэлмэрилэгшэд модо һөөгүүдые нуулгаха, тэдэниие хайшалан хиргажа, гоё хайхан түхэл шэнжэтэй болгохо. Май харада сквернүүд болон талмайнууд ногооруулагдаха, 1590 модон, 7,5 мянган һөөг нуулгагдаха, хэдэн зуугаад мянган үнгын хайхан сэсгүүд таригдаха.

### ЗАЛУУШУУЛАЙ ТҮБҮҮДЫЕ БАЙГУУЛХА КОНКУРС

Американ ниитын REAP International гэжэ эмхитэй, республикын ниитын «Аура» гэжэ эмхитэй хамта Буряад ороной хуралсалай болон эрдэм ухаанай министерство залуушуулай ажал ябуулгын түбүүдые байгуулха талаар конкурс үнгэргэнэ.

Тэдэнэй хубиин онсо шэнжэнүүдхээ, эрилтэ хэрэглэмжэнүүдхээ дулдыдажа, залуушуулай ажал ябуулгын түбүүдэй гэгшүүд хүдэлхэ аргатай. Хүдөөгэй 30 хургуулида REAP залуушуулай бүлэгүүдтэ 30 мянган түхэригэй хэмжээнэй түлөөһөгүй техникескэ туһаламжа үзүүлхэ байна. Бизнес-предприти байгуулгын тула энэ туһаламжа үзүүлэгдэхэ ёһотой. Эндэһээ орондо олзо оршонууд залуушуулай ажал ябуулгын түбүүдэй хүдэлмэри эмхидхэлгэдэ гаргашалагдаха.

Б-М.ЖИГЖИТОВ бүридхэн бэлдэбэ.

## Из сокровищницы мировой поэзии

Перед Вами, уважаемый читатель, третий номер новой литературной газеты «Уран үгэ».

Сейчас предлагаем произведение из рубрики «Из сокровищницы мировой поэзии».

Почти тысячу лет назад родились изящные и точные по форме, глубокие по мысли рубаи. Автор рубаи - великий перс Омар Хайям.

Омар Хайям родился в 1048 или несколькими годами раньше в восточно-иранском городе Нишапуре. Был выдающимся ученым астрономом, математиком, физиком и философом.

О традиции рубаи говорят: «Самая легучая форма персидской поэзии».

Сейчас вниманию читателей предлагаем удивительные стихи Омар Хайяма.



### Омар Хайям

Мы- цель создания, смысл его  
отменный,  
Бзор Божества и сущность зрящих  
глаз.  
Окружность мира - перстень  
драгоценный,  
А мы в том перстне - вправленный  
алмаз.

Блажен, кто на ковре сверкающего  
луга  
Пред кознями небес не ведая испуга.  
Потягивает сок благословенных лоз  
И гладит бережно душистый локо  
друга.

Сбрось обузу корысти, тщеславия  
гнет,  
Злом опутанный, вырвись из этих  
тенет,  
Пей вино и расчесывай локоны милый:  
День пройдет незаметно - и жизнь  
промелькнет.

Все, что видим мы, - видимость только  
огна.  
Далеко от поверхности мира до гна.  
Полагай несущественным явное в мире,  
Ибо тайная сущность вещей - не видна.

Пей! И в огонь весенней кутерьмы  
Бросай дырявый темный плащ зимы.  
Недлинен путь земной. А время - птица.  
У птицы - крылья. Ты - у края тьмы.

Мудрец приснился мне. «Веселья цвет  
пригожий  
Во сне не расцветет, - мне молвил он,  
- так что же  
Ты предаешься сну? Пей лучше гроздий  
сок.  
Успеешь выспаться, в сырой могиле  
лежа».

В этом мире на каждом шагу - западня.  
Я по собственной воле не пожил и дня.  
Без меня в небесах принимаю  
решенья,  
А потом бунтарем называют меня!

Благородство и подлость, отвага и  
страх -  
Все с рожденья заложено в наших телах.  
Мы до смерти не станем ни лучше, ни  
хуже -

Мы такие, какими нас создал Аллах!  
Много ль проку от наших молитв и  
кадил?  
В рай лишь тот попадет, кто не в ад  
угодил.  
Что кому на рогу предназначено  
будет -  
До начала творенья Господь утвердил!

В Книге Сугеб ни слова нельзя  
изменить.  
Тех, кто вечно страдает, нельзя  
извинить.  
Можешь пить свою желчь до скончания  
жизни:  
Жизнь нельзя сократить и нельзя  
удлинить.

Смертный, думать не надо о  
завтрашнем дне,  
Станем думать о счастье, о светлом  
вине.  
Мне расскажешь Бог никогда не гарует.  
Ну а если гарует - зачем оно мне?

Долго будешь скорбеть и печальиться,  
груг,  
Сокрушайся, что жизнь ускользает  
из рук?  
Пей хмельное вино, в наслажденьях  
усердствуй,  
Веселься, совершай предначертанный  
круг!

Под мелодию флейты, звучащей  
вблизи,  
В кубок с розовой влагой уста погрузи.  
Пей, мудрец, и пускай твое сердце  
ликует  
А непьющий святоша - хоть камни  
грызи!













